

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	11
PLENARVORTRÄGE	15
<i>Undine Kramer</i> Semantische und strukturelle Veränderungen von Idiomen und ihre lexikografische Erfassung	17
SEKTION	
Neue didaktische Konzepte und Ansätze	39
<i>Šárka Blažková Sršňová</i> Soll der moderne Fremdsprachenunterricht die Muttersprache der erwachsenen Lernenden berücksichtigen? Einige sprachdragogische Thesen	41
<i>Andrej Hanic</i> Zur Bedeutung der kognitiven Aspekte im DaF-Unterricht	53
<i>Michaela Kramárová</i> Schulreform in der Slowakei durch das Prisma der Schlüsselkompetenzen	63
<i>Marie Maroušková</i> Altneu und/oder neualt im kombinierten Germanistikstudium	69
<i>Pavla Nečasová</i> Zu Problemen und Mythen im Projektunterricht	77
<i>Mária Pažuchová</i> Konfrontative Lexikologie und Didaktik	85
SEKTION	
Deutsch unterrichten	91
<i>Hana Bergerová</i> Überlegungen zum kreativen Umgang mit Phraseologie im DaF- Unterricht am Beispiel von Sprachwitz	93

<i>Petra Besedová</i>	Die mittelalterliche deutsche Literatur im Deutschunterricht. Das Nibelungenlied an konkreten didaktisierten Vorschlägen	103
<i>Tamara Bučková</i>	Gegenwärtige deutschsprachige Erinnerungsliteratur (nicht nur) für Jugendliche im Fremdsprachenunterricht. Am Beispiel des Romans „Malka Mai“ von Mirjam Pressler	113
<i>Michaela Kováčová</i>	Vermittlung interkultureller Kompetenz. Utopie oder ein realistisches Lernziel?	125
<i>Ivica Lenčová</i>	Deutschunterricht – Wege in die Kunstwelten	137
<i>Marek Lupták</i>	Unsere Namenwelt oder was die Namenskunde dem germanistischen Studium bietet	149
<i>Zuzana Motešická</i>	Die Bewertung der freien Rede als Bestandteil der Kommunikation im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht	159
<i>Darina Pallová</i>	Medien und Didaktik des Literaturunterrichtes	167
<i>Renate Ringhofer</i>	Die Bedeutung der nonverbalen Kommunikation für die Wortschatzerarbeitung im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht	171
<i>Roman Sorger</i>	Umgang mit interkultureller Kompetenz	177
<i>Nataša Ukropcová</i>	Wortschatzkompetenz – Was ist das und wie kann man sie messen?	185

SEKTION

Literaturwissenschaftliche Erkundungen

<i>Renata Cornejo</i>	„Auch dies ist mein Land“ - von der Erfahrung des Fremdseins in Katja Fuseks Roman <i>Novemberfäden</i>	199
<i>Ján Demčišák</i>	Über die Poetizität der Rohheit in einer Flibustiergeschichte	211
<i>Natália Ďurníková, Jana Miškovská</i>	Farb- und Lichteffekte in Süskinds Roman „Parfum“ und in seiner Filmadaptation	219
<i>Eva Höhn</i>	Ingeborg Bachmanns „Todesarten“ im Kontext des Postfeminismus	227
<i>Ján Jambor</i>	Zum intertextuellen Zusammenhang zwischen Peter Stammers Agnes und Agatha Christies „Murder with Mirrors“ und „The Murder of Roger Ackroyd“ am Beispiel des Motivs des Spiegelmordes und des Spiegels	235
<i>Edita Jurčáková</i>	„Kinderlegenden“ im Anhang der Sammlung der Brüder Grimm „Kinder- und Hausmärchen“	245
<i>Roman Mikuláš</i>	Literarische Interpretation im Lichte der konstruktivistischen Literaturwissenschaft	255
<i>Andrea Mikulášová</i>	Kinder- und Jugendliteratur (KJL) und der Diskurs der sog. neuen Medien	265
<i>Lucia Sabová</i>	Der ambivalente Charakter des erzählerischen Werkes von Sophie Mereau	271
<i>Hilda Schauer</i>	Mythosrezeption in Sten Nadolnys Roman „Ein Gott der Frechheit“ (1994)	283

Jozef Tancer
Friedrich Nicolai und Pressburg. Zur Reiseliteratur der Spätaufklärung 293

Nadežda Zemaníková
Formen des literarischen Erinnerns in der Nachwendeprosa Monika Marons 301

SEKTION
Fachsprache Deutsch 313

Silvia Gajdošová
Neue Trends in der Werbesprache 315

Mária Pažuchová
Wortschatz im Tourismus 329

Mária Polčicová
Bildspendertypologie bei Modellhaftigkeit der bildhaften Ausdrucksmittel in der Fachsprache Jura 335

SEKTION
Linguistische Fragestellungen 343

Christoph Rosenbaum
Phonologisches System als Quelle für Interferenz II – Konsonantismus 345

Mária Vajčíková
Kommunikative Routineformeln im Sprachvergleich 353

SEKTION
Dolmetschen und Übersetzen 361

Helga Antalová/ Zuzana Bobušová
Phraseologie als erschwerender Aspekt der strategischen Problemlösung beim Simultandolmetschen 363

Kludia Vachová
Zur Übersetzung der literarischen Eigennamen 373

SEKTION
Workshop 379

Heidrun Markert
Literaturseminare für Erasmus-Studierende am Institut für deutsche Literatur der Humboldt-Universität zu Berlin 381

AUTORENVERZEICHNIS 391